



減廢 • 回收 妥善處理廢物
Reduce • Recycle Proper Waste Management

一個和你我生活息息相關的問題

An everyday problem ...



- 香港人每天製造約18,000公噸都市固體廢物，當中**9,000**公噸落入堆填區



Waste 廢物	Tonnes/day 公噸/每天
Municipal Solid Waste 都市固體廢物	9,000
Construction waste 建築廢物	3,200
Sludge 污泥	900
Other waste 其他廢物	200
Total 合計:	13,300公噸

一個迫在眉睫的問題

An imminent problem ...

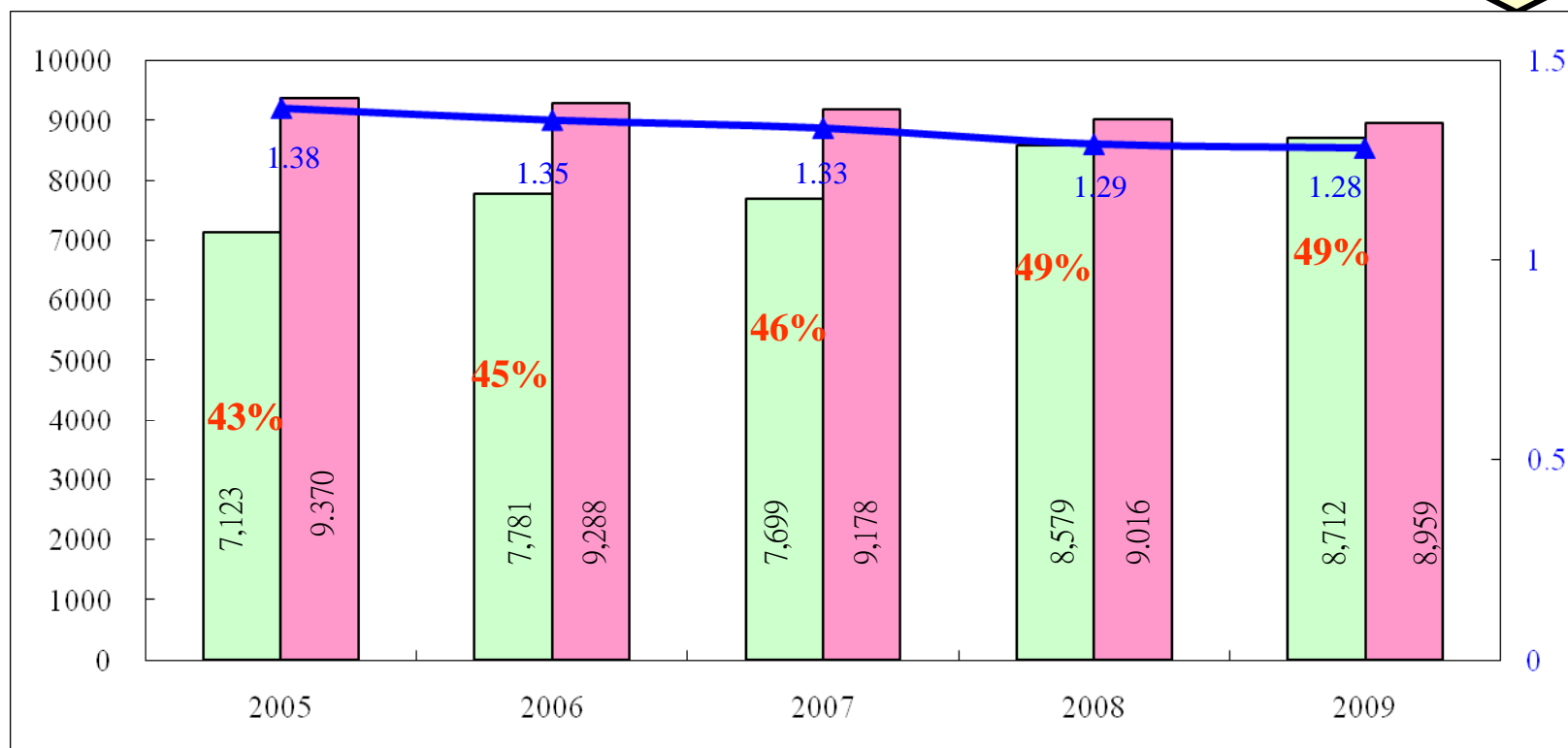


回收率逐年上升

Gradual growth in recovery rate

每人每日棄置的
都市固體廢物(公斤)
MSW disposed per
capita / day (kg)

(↓7%)



Tonnes / day
公噸 / 每日

回收 Recovered
棄置 Disposed

必須及時為妥善處理廢物作好準備

Timely preparation for proper management



每日

13,300公噸

(tonnes / day)



多管齊下的策略

A multi-pronged approach

減廢 · 回收
Reduce & Recycle



及時擴建
堆填區
Timely landfill
extension

現代化
處理設施
Modern facilities
for waste treatment

減廢 · 回收

Reduce & recycle

- 在2015年將回收率進一步提高至55%
Raise reduction target to 55% by 2015
- 加強回收硬件設置
Step up provision of recycling facilities
 - 透過法例和資助形式為新建及現有物業加裝回收設施
through legislation & subsidies for new and existing buildings respectively
 - 推廣於屋邨和商場就地處理廚餘
through provision of on-site food waste treatment facilities at housing and commercial property
- 推動地區回收運動
Launch community-based campaigns
 - 於18區建立回收網絡，推廣以物易物及廚餘回收
build recycling network at 18 districts to promote collection of reusable/recyclable materials & food waste
 - 透過前線政府部門的網絡推動減廢
leverage on network of frontline Government departments to promote waste reduction



減廢 · 回收

Reduce & recycle

- 落實生產者責任計劃

Implement producer responsibility schemes (PRS)

- 塑膠購物袋徵費第二階段

Plastic shopping bag levy phase II

- 廢電器電子產品生產者責任計劃

Waste electrical and electronic equipment PRS

- 就實施都市固體廢物收費諮詢公眾

Launch public consultation on Municipal Solid Waste (MSW) charging



引入現代化管理設施 轉廢為能

Introduce modern waste treatment facilities



擬建設施 Proposed facilities	每日處理量 Daily capacity	預計落成日期 Est. oper. date
污泥處理設施 Sludge treatment facility	2,000公噸 (tonnes)	2013
綜合廢物管理設施 Integrated waste management facility (IWMF)	3,000公噸 (tonnes)	2016或2018
有機資源（廚餘）回收中心 Organic waste treatment facility (OWTF)	第一期：200公噸 Phase I : 200 tonnes	2014
	第二期：300公噸 Phase II: 300 tonnes	2016/17

及時擴建堆填區

Timely extension of landfills

- 處理三大類型的廢物

To handle three types of wastes including:

1. 焚化設備規模以外未及處理的都市固體廢物

Wastes not treated by IWMF due to capacity constraint

2. 不可焚化的廢物，如建築材料

Wastes that cannot be incinerated, e.g. construction waste

3. 經焚化的垃圾所餘下的灰燼

Ashes remaining from the wastes treated by IWMF



將軍澳堆填區

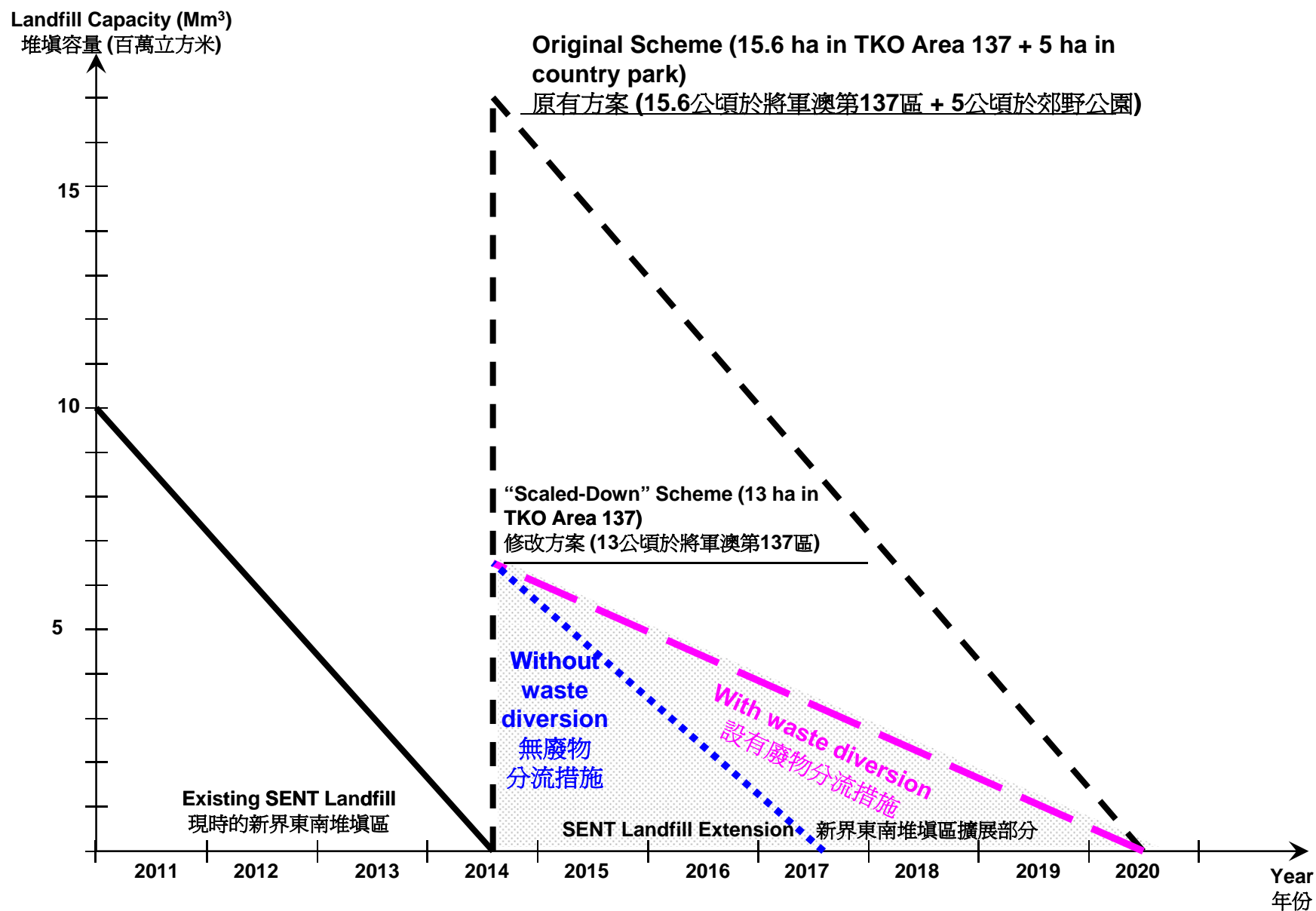
Tseung Kwan O landfill

- 擴展的需要：在其他設施籌建期間繼續為香港提供堆填用地
Need for extension: to provide landfill space while other facilities are being planned
- 修訂方案考慮到堆填區接近大量民居的獨特性：
Revised proposal takes into account its proximity to large-scale residential areas:
 - 不再徵用清水灣郊野公園5公頃的土地
Give up the 5 hectares of Country Park area
 - 縮小堆填區的擴展範圍至13公頃
Reduce scope of extension to 13 hectares
 - 盡早安排將軍澳堆填區只接收沒有氣味的廢物（如建築廢物）
Allocate wastes without odour (such as construction wastes) to TKO landfill as soon as possible



新界東南堆填區及擴建部分方案的壽命

Life of SENT Landfill and extension options



為處理廢物作好妥善安排 Key milestones for waste management

今日 Today

- 回收率：49%
Recovery rate at 49%
- 回收設施覆蓋人口
80%
Recycling facilities cover 80% of population
- 膠袋徵費第一期業
已實施
Plastic shopping bag levy
Phase I in place



每日堆填：

13,300公噸
(tonnes / day landfilled)

2015

- 回收率：55%
Recovery rate at 55%
- 生產者責任計劃陸續
實施
Other PRS kicks in
- 污泥處理設施啓用
(2013)
Sludge treatment facility in operation
- 第一期有機資源回收
中心啓用
Phase I of OWTF in operation



每日堆填：

11,500公噸
(tonnes / day landfilled)

2016/18

- 回收率：假設不變
Recovery rate assumed
unchanged
- 生產者責任計劃陸續
實施
Other PRS continues to be
implemented
- 第一期綜合廢物管理
設施啓用
Phase I of IWMFin operation
- 第二期有機資源回收
中心啓用
Phase II of OWTF in operation



每日堆填：

8,500公噸
(tonnes / day landfilled)

時間表

Action Timetable

	2011	2012	2013 and beyond 2013及以後
Waste Management Facilities 廢物管理設施	IWMF I 綜合廢物管理設施 I	EIA procedures 環評程序	Pre-qualification of works 有關工程的資格審批
	OWTF I 有機資源回收中心 I	Invite Tender 招標	Seek LC [#] funding (early 2012) 向立法會申請撥款 (2012年初)
	OWTF II 有機資源回收中心 II	EIA study 環評研究	
	NENT Landfill Ext. 擴建新界東北堆填區	ExCo approval: land resumption / grave relocation 徵求行政會議批准收回土地 / 遷移墓地	Seek LC funding (early 2012)* 向立法會申請撥款 (2012年初)*
	SENT Landfill Ext. 擴建新界東南堆填區	Land rezoning completes 完成土地重訂分區用途	
	WENT Landfill Ext. 擴建新界西堆填區		
Waste Reduction initiatives 減廢計劃	Plastic Shopping Bag II 膠袋徵費 II	LC and Public Consultation 徵詢立法會和公眾意見	Report to LC 向立法會匯報
	WEEE 廢電器電子產品	Report to LC on implementation plan; discussion with trade on implementation plan 向立法會匯報及與業界討論實施細節	
	MSW Charging 都市固體廢物收費	Public engagement 公眾討論	Report to LC on recommendation 向立法會匯報建議
			Target Submission of Amendment Bill to LC 向立法會提交修訂法例草案 (2012 – 13 年)

~ 2016 / 2018

Commission

~ 2014

Facilities

~ 2016 -17

設施

~2015-16

~2014

啓用

~2018

LC : Legislative Council

*For WENT landfill extension, the funding is for part upgrade to commission consultancy study on contract and tender preparation
就擴建新界西堆填區而言，是為部分提升項目，以便就擬備合約和招標文件開展顧問研究



減廢 • 回收 妥善處理廢物
Reduce • Recycle Proper Waste Management